

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Mandarin Corner
mandarincorner.org



Scan to follow us on WeChat

Note: If you copy and paste from this PDF, you will get problems with the fonts. To solve this, go to mandarincorner.org > video > click on thumbnail of video you need > larger thumbnail > look for the tabs below the large thumbnail > video transcript > copy and paste from here.

1

Dàjiā hǎo! Huānyíng láidào Mandarin Corner zhī "shuōshuo nǐ de kànfǎ".

大家好！欢迎来到 Mandarin Corner 之“说说你的看法”。

Hi, everyone! Welcome to Mandarin Corner's Expressing Opinions in Chinese!

2

Zhè qī jiētóu cǎifǎng de zhǔtí shì

这期街头采访的主题是

The topic of this street interview is:

3

"Zhōngguó rén shìfǒu huì kǎolù gēn wàiguó rén jiāowǎng?"

“中国人是否会考虑跟外国人交往？”

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Would Chinese consider dating foreigners?

4

Nà xiàmiàn wǒmen jiù zhíjiē lái tīngtīng tāmen de kànfǎ ba!

那下面我们就直接来听听他们的看法吧！

Now, let's listen to their opinions!

5

Nǐ huì kǎolǜ gēn wàiguórén jiāowǎng ma?

你会考虑跟外国人交往吗？

Would you consider dating foreigners?

6

Zànshí bù kǎolǜ.

暂时不考虑。

I wouldn't, at the moment.

7

Wèishénme ne?

为什么呢？

Why?

8

Yīnwèi wǒmen nàbiān tèbié chuántǒng.

因为我们那边特别传统。

Because my hometown is very traditional.

9

Kàn qíngkuàng ba.

看情况吧。

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

It depends.

10

Rúguǒ yǒu jīngjì de tiáojiàn xià, yīnggāi huì de.

如果有经济的条件下，应该会的。

If my financial situation (is good), maybe I would.

11

Nǐ shuō de jīngjì tiáojiàn shì shénme yìsi?

你说的经济条件是什么意思？

What do you mean by "financial situation"?

12

Yǒuqián na!

有钱哪！

Having money!

13

Nǐ juéde rúguǒ gēn wàiguó nǚháizi jiāowǎng dehuà,

你觉得如果跟外国女孩子交往的话，

If you want to date a foreign girl,

14

tāmen shì yào... xūyào nǐ yǒuqián, nǐ shì zhège yìsi ma?

她们是要... 需要你有钱，你是这个意思吗？

they will require you to be rich? Is that what you mean?

15

Bù suànshì ba. Dànshì wàiguórén dōu bǐjiào shuō fàng de kāi ba,

不算是吧。但是外国人都比较说放得开吧，

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Not really. But foreigners are all pretty open,

16

jiùshìshuō bù xiàng wǒmen Zhōngguó yīyàng, duì ba?

就是说不像我们中国一样，对吧？

unlike Chinese, right?

17

Jiù zhè yìsi a...

就这意思啊...

That's what I mean.

18

Huì kǎolǜ ba.

会考虑吧。

I would consider it.

19

Wèishénme?

为什么？

Why?

20

Wǒ juéde méi wèishénme a!

我觉得没为什么啊！

I don't think there has to be a (particular) reason!

21

Rúguǒ wǒ xǐhuan tā, tā xǐhuan wǒ, wǒ huì kǎolǜ gēn tā jiāowǎng a.

如果我喜欢他，他喜欢我，我会考虑跟他交往啊。

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

If I like him and he likes me, I would consider dating him.

22

Wǒ huì

我会

I would.

23

Yǒu jīhuì dehuà, yě kěyǐ kǎolǔ yíxià.

有机会的话，也可以考虑一下。

If the opportunity arises, I would consider it.

24

Kěyǐ a.

可以啊。

Yes.

25

Wǒ yě kěyǐ a.

我也可以啊。

Me too.

26

Wèishénme?

为什么？

Why?

27

Rúguǒ wǒ Yīngyǔ kěyǐ gèng hǎo yīdiǎn dehuà,

如果我英语可以更好一点的话，

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

If my English was better,

28

wǒ kěndìng gèng yuànyì.

我肯定更愿意。

I would be even more willing.

29

Nǐ ne?

你呢？

What about you?

30

Yīnwèi wǒ juéde shēng de xiǎoháizi dōu hěn kě'ài a! hāhā...

因为我觉得生的小孩子都很可爱啊！哈哈...

Because I feel the babies will be very cute! Haha...

31

Zànshí bùhuì. Bìjìng yǔyán yǒudiǎn bùzěnme xiétiáo.

暂时不会。毕竟语言有点不怎么协调。

Not for now. After all, my language skill is not in line with (dealing with foreigners).

32

Nà rúguǒ tā huì shuō Zhōngwén ne?

那如果她会讲中文呢？

What if she can speak Chinese?

33

Yě juéde yīnggāi... yě bù xiànshí

也觉得应该... 也不现实

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

I still feel that it's not realistic.

34

Chúle yǔyán, háiyǒu qítā fāngmiàn de yuányīn ma?

除了语言，还有其它方面的原因吗？

Besides language (barriers), are there other reasons?

35

Zhè bù hǎo shuō, kěnéng shì gèrén gǎnjué ba.

这不好说，可能是个人感觉吧。

That's hard to say. Perhaps, it's just my personal feeling.

36

Gèrén gǎnjué háishi Zhōngguó de bǐjiào hǎo yīdiǎn.

个人感觉还是中国的比较好一点。

I personally feel that Chinese (girls) are better.

37

Bǐjiào xǐhuan Zhōngguó nǚháizi a? | Duì a!

比较喜欢中国女孩子啊？ | 对啊！

You prefer Chinese girls, right? | Right!

38

Huì | Wèishénme?

会 | 为什么？

Yes. | Why?

39

Yīnwèi jiàzhíguān bǐjiào xiāngfú, wǒ juéde

因为价值观比较相符，我觉得

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Because I feel that their values are more in line with mine

40

yīnwèi wǒ zài guówài liúxué guò, suǒyǐ...

因为我在国外留学过，所以...

since I've studied abroad, so...

41

Mùqián bùhuì

目前不会

For the time being, I wouldn't.

42

Wèishénme?

为什么？

Why?

43

Yīnwèi wǒ xiànzài yǒu nǚpéngyou.

因为我现在有女朋友。

Because I have a girlfriend.

44

E... hǎo ba!

呃... 好吧！

Eh... Okay!

45

Nà jiǎrú jiùshì zài nǐ hái méiyǒu nǚpéngyou de shíhou ne?

那假如就是在你还没有女朋友的时候呢？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

If you didn't have a girlfriend,

46

Nǐ huì kǎolù ma?

你会考虑吗？

would you consider it?

47

Huì | Wèishénme?

会 | 为什么？

Yes. | Why?

48

Yīnwèi dōu shì rénlei a!

因为都是人类啊！

Because we are all human beings!

49

Nǐ ne? | Bùhuì

你呢？ | 不会

What about you? | No, I wouldn't.

50

Wèishénme?

为什么？

Why?

51

Yīnwèi bǐjiào xǐhuan yàzhōu rén, duì...

因为比较喜欢亚洲人，对...

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Because I prefer Asians.

52

Tāmen yǒu shénmeyàng de yī gè tèzhì huòzhě shì wénhuà,

她们有什么样的一个特质或者是文化，

What traits or culture that (non-Asian girls) have

53

shì nǐ juéde gēn nǐ bù pǐpèi de ne? shì nǐ bù xǐhuan de ne?

是你觉得跟你不匹配的呢？是你不喜欢的呢？

do not match with yours, or you dislike?

54

Jiù bù xǐhuan wàiguórén wàibiǎo.

就不喜欢外国人外表。

I just don't like foreigners' appearance.

55

Wàiguórén qíshí yě yǒu yàzhōu de a! Duì bù duì?

外国人其实也有亚洲的啊！对不对？

Actually, foreigners also include Asians, right?

56

Duì o! Yàzhōu yě suàn wàiguó de a! Suǒyǐ nǐ shì huì kǎolǜ...

对哦！亚洲也算外国的啊！所以你是会考虑...

Right! (Other) Asian countries are also considered foreigners! So, you would consider...

57

Suǒyǐ zuì xiǎng de yīnggāi shì Rìběn!

所以最想的应该是日本！

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

So, Japanese girls should be what you want to (date) the most!

58

Huì a | Wèishénme?

会啊 | 为什么?

I would. | Why?

59

Wǒ juéde... nǐ shì shuō jiùshì tánliàn'ài ma?

我觉得... 你是说就是谈恋爱吗?

I think... Are you talking about dating?

60

Duì, tánliàn'ài

对, 谈恋爱

Yes, dating.

61

Wǒ juéde tánliàn'ài zhèzhǒng shìqíng bùfēn guójiè ba,

我觉得谈恋爱这种事情不分国界吧,

I think that things like dating don't have national boundaries

62

ránhòu jiàzhíguān bǐjiào zhòngyào.

然后价值观比较重要。

and it's more important to have (the same) values.

63

Ránhòu wǒ gèrén gèng xǐhuan wàiguórén nàzhǒng xìnggé, jiùshì...

然后我个人更喜欢外国人那种性格, 就是...

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

I personally prefer the kind of personality foreigners have. Basically...

64

Duì, érqǐě wǒ yě bǐjiào xǐhuan xiàng AA zhì a, zhèzhǒng...

对，而且我也比较喜欢像 AA 制啊，这种...

Also, I like things like AA. This kind...

65

Jiùshì kāifàng yīdiǎn, zhèyàng...

就是开放一点，这样...

(I just think) they're more open.

66

Rúguǒ tā huì Zhōngwén dehuà, kěyǐ a.

如果她会中文的话，可以啊。

If she can speak Chinese, I would.

67

Rúguǒ bùhuì Zhōngwén ne?

如果不会中文呢？

What if she can't?

68

Gōutōng bùliǎo ma!

沟通不了嘛！

Then, we can't communicate!

69

Nà nǐmen zuì xiǎng gēn nǎge guójiā de rén jiāowǎng?

那你们最想跟哪个国家的人交往？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

People from which country would you want to date the most?

70

Fǎguó

法国

France.

71

Wèishénme?

为什么?

Why?

72

Wǒ juéde... a... en... tǐng shuài de,

我觉得... 啊... 嗯... 挺帅的,

I feel... Ah... (They're) pretty handsome

73

ránhòu ne, yòu tèbié de làngmàn, duì...

然后呢, 又特别地浪漫, 对...

and very romantic.

74

Tāmen dōu yǒu zhège míngshēng. | Duì

他们都有这个名声。| 对

They have this reputation. | Right.

75

Wǒ hái hǎo, wǒ méiyǒu xiǎng guò zhèxiē,

我还好, 我没有想过这些,

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

I am okay (I don't have any preference). I never thought about this.

76

suǒyǐ jiù juéde dōu chàbuduō ba.

所以就觉得都差不多吧。

So, I feel they're all about the same.

77

Yīngguó ba | Wèishénme?

英国吧 | 为什么?

England. | Why?

78

Juéde pífu báibái de, bízi gāo gāo de, juéde hǎokàn yīxiē.

觉得皮肤白白的，鼻子高高的，觉得好看一些。

Their skin is white, noses are high-bridged and I feel they look better.

79

Ōuměi | Ōuměi de?

欧美 | 欧美的?

The west. | The West?

80

Yīngguó | Yīngguó? Wèishénme?

英国 | 英国? 为什么?

England. | England? Why?

81

Yīnwèi wǒmen Yīngyǔ lǎoshī, tā shì Yīngguó rén,

因为我们英语老师，他是英国人，

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Because our English teacher is English

82

tā shuō Yīngguó jiùshì yǒu hěn duō hǎowán de, érqiě tāmen... tā shuō...

他说英国就是有很多好玩的，而且他们... 他说...

and he said that there was a lot of fun stuff in England, and they... He said...

83

tā gēn wǒmen shuō Yīngguó de rén huì hěn rèqíng, tèbié hǎo.

他跟我们说英国的人会很热情，特别好。

He told us that English people are very warm and nice.

84

Kàn yuánfèn ba, méiyǒu zuì xiǎng de.

看缘分吧，没有最想的。

It depends on fate. There isn't one that I want the most.

85

Kàn shénme?

看什么？

Depends on what?

86

Yuánfèn | Yuánfèn a

缘分 | 缘分啊

Fate. | Fate?

87

Duì a!

对啊！

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Right!

88

Piānxiàng yàzhōu ba, yàzhōu

偏向亚洲吧，亚洲

I prefer Asian (countries).

89

Yàzhōu nǎge guójiā de ne? bǐrú shuō...

亚洲哪个国家的呢？比如说...

Which country in Asia? For example...

90

Bái é luó sī

白俄罗斯

Belarus.

91

Tīngshuō nàbiān tǐng xǐhuan Zhōngguó rén de.

听说那边挺喜欢中国人的。

I heard that they like Chinese people.

92

Bái é luó sī? | Duì duì!

白俄罗斯？ | 对对！

Belarus? | Right!

93

Fǎguó

法国

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

France.

94

Wèishénme?

为什么?

Why?

95

Shuài de duō a!

帅的多啊!

More handsome guys, of course!

96

Chúle zhǎngxiàng, háiyǒu qítā de yuányīn ma?

除了长相，还有其它的原因吗?

Besides the look, are there other reasons?

97

Jiù wǒ bǐjiào xǐhuan Fǎguó zhège dìfang.

就我比较喜欢法国这个地方。

I just like France as a place.

98

Ōuměi a

欧美啊

The west.

99

Ōuměi? Bǐrú shuō ne?

欧美? 比如说呢?

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

The west? For example?

100

Ránhòu Ōuzhōu, Měiguó

然后欧洲，美国

Europe and America.

101

Měiguó jiù zuì hǎo a.

美国就最好啊。

America would be the best.

102

Wèishénme?

为什么？

Why?

103

Tāmen de sīxiǎng bǐjiào kāifàng ma,

他们的思想比较开放嘛，

They're more open-minded.

104

jiù hěn duō dōngxi bù huì júxiàn zài nǎohǎi lǐmiàn,

就很多东西不会局限在脑海里，

They don't keep things in their head

105

gègè dōu bù shuō chūlái,

个个都不说出来，

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

and not express them.

106

jiù dàjiā dōu yǒu shénme ná chūlái yìqǐ fēnxiǎng, zhèyàngzi

就大家都有什么拿出来一起分享，这样子

They will share with people if they have something (to say).

107

Àodàliǎ ba | Yīngguó

澳大利亚吧 | 英国

Australia. | England.

108

Gentleman yīdiǎn

Gentleman 一点

(They're) more gentleman.

109

O, shì ma?

哦，是吗？

Oh, yeah?

110

Duì a! Yīngguó

对啊！英国

Right! England.

111

Nǐ ne?

你呢？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

And you?

112

Àodàliǎ a | Wèishénme?

澳大利亚啊 | 为什么?

Australia! | Why?

113

Jiù juéde nàbiān de fēngqíng bǐjiào hǎo ma,

就觉得那边的风情比较好嘛,

I just feel that the customs over there are pretty good.

114

jiùshì... gǎnjué tǐng hǎowán de.

就是... 感觉挺好玩的。

It feels interesting.

115

Nǎ yīfāngmiàn de fēngqíng bǐjiào hǎo ne?

哪一方面的风情比较好呢?

What kind of customs are good?

116

Gǎnjué rén bǐjiào rèqíng yīdiǎn lo, nàzhǒng

感觉人比较热情一点咯, 那种

I feel that people there are more warm.

117

Rèqíng? Nǎlǐ dōu hěn rèqíng a!

热情? 哪里都很热情啊!

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Warm? (People) are warm everywhere!

118

Kěshì... hǎo ba!

可是... 好吧!

But... Okay!

119

Jiù tā gēn wǒmen Zhōngguó nánháizi xiāngbǐ,

就他跟我们中国男孩子相比,

Compared to Chinese guys,

120

tāmen yǒu shénmeyàng de fāngmiàn shì xīyǐn dào nǐ de ne?

他们有什么样的方面是吸引到你的呢?

What do they have that attracts you?

121

Zhíjiē

直接

Being direct.

122

Hǎo tài duō le! Jiùshì rén bǐjiào...

好太多了! 就是人比较...

It's much better! People are more...

123

Wǒmen bǐjiào hánxù, shì ba? | Duì duì

我们比较含蓄, 是吧? | 对对

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

We're more reserved, right? | Right!

124

Èluósī

俄罗斯

Russia.

125

Wèishénme?

为什么?

Why?

126

Yīnwèi tāmen de yǎnjīng chāo piàoliang.

因为她们的眼睛超漂亮。

Because their eyes are super beautiful.

127

Nǐ xǐhuan tāmen de yǎnjīng, shì ma?

你喜欢她们的眼睛，是吗?

You like their eyes?

128

Háiyǒu tāmen de shēncái.

还有她们的身材。

And their figures.

129

Shēncái? | Quèshí

身材? | 确实

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Figures? | Indeed (nice).

130

Háiyǒu qítā fāngmiàn ma?

还有其它方面吗?

Any other aspects?

131

Jiù gǎnjué ma, chúnshǔ tiānrán gǎnjué

就感觉嘛，纯属天然感觉

It's just my gut feeling.

132

Duì tāmen yǒu hǎogǎn? | Duì a!

对她们有好感? | 对啊!

You have a good impression of them? | Right!

133

Nǎge guójiā de a?

哪个国家的啊?

Which country?

134

Měiguó ba.

美国吧。

America, maybe.

135

Wèishénme?

为什么?

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Why?

136

Yīnwèi pífu bái!

因为皮肤白！

Because their skin is white!

137

Nǐ xǐhuan pífu bái de shuàigē, shì ma? | Duì duì...

你喜欢皮肤白的帅哥，是吗？ | 对对...

You like white guys, right? | Right...

138

Wūkèlán ba

乌克兰吧

Ukraine.

139

Wèishénme ne?

为什么呢？

Why?

140

Piàoliang hěn duō a!

漂亮很多啊！

(Because they're) much more beautiful!

141

Jiā ná dà | Wèishénme?

加拿大 | 为什么？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Canada. | Why?

142

Yīnwèi tāmen hěn gentlemen.

因为他们很 gentlemen。

Because they're gentlemen.

143

Nǐ yuánlái shì zài Jiānádà liúxué ma?

你原来是在加拿大留学吗？

Were you studying in Canada?

144

Méiyǒu, zài Měiguó.

没有，在美国。

No. I was in the U.S.

145

Měiguó rén

美国人

Americans.

146

Wèishénme?

为什么？

Why?

147

Měiguó rén bǐjiào shuō shì...

美国人比较说是...

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Americans are more...

148

nàge xìnggé hěn... jiùshìshuō wǒ bǐjiào xǐhuan.

那个性格很... 就是说我比较喜欢。

I like their personality.

149

Nǎxiē xìnggé nǐ shì xǐhuan de ne?

哪些性格你是喜欢的呢？

What personality traits do you like?

150

Zìyóu, ránhòu shì hěn rè'ài shēnghuó,

自由，然后是很热爱生活，

Free and enthusiastic about life.

151

ránhòu jiù méishénme le.

然后就没什么了。

That's it.

152

Nà nǐ ne? Nǐ huì kǎolǜ gēn wàiguórén jiāowǎng ma?

那你呢？你会考虑跟外国人交往吗？

What about you? Would you consider dating foreigners?

153

Xǐhuan jiù huì lo, kāixīn lo...

喜欢就会咯，开心咯...

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

I would if I like the person, and if (we're) happy (together).

154

Nǐ xǐhuan shénmeyàng de?

你喜欢什么样的?

What kind do you like?

155

Měiguó la

美国啦

Americans.

156

Yě shì Měiguó de? Wèishénme?

也是美国的? 为什么?

Also Americans? Why?

157

Bái a!

白啊!

White!

158

Nǐ shuō pífu bái, shì ma?

你说皮肤白, 是吗?

You mean white skin?

159

Háiyǒu qítā de yuányīn ma?

还有其它的原因吗?

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Any other reasons?

160

Yǎnjīng hǎokàn

眼睛好看

Their eyes are beautiful.

161

Déguó ba

德国吧

German.

162

Wèishénme ne?

为什么呢?

Why?

163

Juéde nàbiān de nánháizi bǐjiào shuài yīdiǎn,

觉得那边的男孩子比较帅一点,

I feel that guys over there are more handsome,

164

bǐjiào gāodà wēiměng yīdiǎn.

比较高大大威猛一点。

big and strong.

165

Chúle nàge, yǒu qítā de fāngmiàn shì xīyǐn dào nǐ de ma?

除了那个, 有其它的方面是吸引到你的吗?

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Besides those, what other things do they have that you find attractive?

166

Yīnwèi wǒ méi zěnmē gēn nàxiē rén dǎjiāodào, suǒyǐ...

因为我没怎么跟那些人打交道，所以...

Since I don't usually deal with these people, so...

167

háishi kàn gǎnjué ba.

还是看感觉吧。

It just depends on feelings.

168

Yě méiyǒu gùdìng shuō nǎ yī gè guójiā, háishi kàn gǎnjué.

也没有固定说哪一个国家，还是看感觉。

There isn't a fixed country and it just depends on feelings.

169

Nà zuì bùnéng jiēshòu de guójiā shì nǎ yī gè?

那最不能接受的国家是哪一个？

Which is the most unacceptable country?

170

Jiùshì bǐjiào piānpì de dìfang ba.

就是比较偏僻的地方吧。

Places that are remote.

171

Jiùshì bǐjiào yuǎn de dìfang, bǐrú shuō ne?

就是比较远的地方，比如说呢？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Places that are far away? For example?

172

Yìndù

印度

India.

173

Yìndù bù yuǎn ba? Yìndù gēn wǒmen kào de hěn jìn de o!

印度不远吧？印度跟我们靠得很近的哦！

India isn't far, right? India is very close to us!

174

Wǒ jiēshòu bùliǎo yìndù rén, jiùshì...

我接受不了印度人，就是...

I can't accept Indians because...

175

hǎoxiàng hái yǒu yī gè guójiā, jiùshì tā duì yīxiē nǚxìng bǐjiào...

好像还有一个国家，就是它对一些女性比较...

It seems that there is a country, regarding women...

176

dōu bù tài zūnzhòng de nàzhǒng guójiā, wǒ bù xǐhuan.

都不太尊重的那种国家，我不喜欢。

I don't like countries that disrespect (women).

177

O... jiùshì wénhuà zhège fāngmiàn?

哦... 就是文化这个方面？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Oh... (you mean) cultural aspects?

178

Duì! Wénhuà fāngmiàn

对！文化方面

Right, cultural aspects.

179

Nǐ ne?

你呢？

What about you?

180

Yě shì, jiùshì bǐjiào qióng de nàzhǒng.

也是，就是比较穷的那种。

Same. Basically, countries that are poor.

181

Nǐ juéde nǎge guójiā yǒuqián?

你觉得哪个国家有钱？

Which country is rich, in your opinion?

182

Díbài yǒuqián!

迪拜有钱！

Dubai is rich!

183

Díbài? Suǒyǐ nǐmen xiǎng jià dào díbài qù ma?

迪拜？所以你们想嫁到迪拜去吗？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Dubai? So, you guys want to marry into Dubai?

184

Méiyǒu méiyǒu...

没有没有...

No...

185

Fēizhōu ba

非洲吧

Africa.

186

Yě chàbuduō, duì

也差不多，对

I feel about the same.

187

Wèishénme?

为什么？

Why?

188

Shuō chūlái kěnéng huì bèi dǎ, jiùshì yǒudiǎn fūsè wèntí.

说出来可能会被打，就是有点肤色问题。

If I say it out loud, I might get beaten. It's the problem of skin color.

189

Jiù bùtài xǐhuan hēisè, duì

就不太喜欢黑色，对

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

I just don't like black color.

190

Suīrán méiyǒu zhǒngzú qíshì, dànshì zhēn de...

虽然没有种族歧视，但是真的...

Even though I don't mean to discriminate against race, but I really...

191

Jiùshì gèrén piānhào? | Duì duì!

就是个人偏好？ | 对对！

It's just your personal preference? | Right!

192

Jiù bùxiǎng shuō bù xǐhuan hēirén,

就不想说不喜欢黑人，

I don't want to say that I don't like black people,

193

dànshì quèshí shì bù tài xǐhuan nàge fūsè.

但是确实是不太喜欢那个肤色。

but indeed, I don't like their skin color.

194

Jiù jiāo nǚpéngyou kěnéng bùhuì,

就交女朋友可能不会，

So, you wouldn't want to have a (black) girlfriend,

195

dànshì péngyou huì zuò ma?

但是朋友会做吗？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

but would you be friends with them?

196

Kěyǐ, duì! Péngyou kěyǐ.

可以，对！朋友可以。

Yes! Being friends is okay.

197

Fēizhōu

非洲

Africa.

198

Wèishénme?

为什么？

Why?

199

Bù xǐhuan, ránhòu yòu hēi, ránhòu zhǎng de yòu dàgèr! Bù xǐhuan

不喜欢，然后又黑，然后长得又大个儿！不喜欢

I don't like them. They're big and black! I don't like it!

200

Hǎoxiàng méiyǒu, wǒ méiyǒu rènhe de... duì rènhe guójiā yǒu qíshì.

好像没有，我没有任何的... 对任何国家有歧视。

It seems that there isn't any... I don't discriminate against any country.

201

Nǐ gānggang shuō nǐ bǐjiào piānxiàng yú ōuměi guójiā de, wèishénme ne?

你刚刚说你比较偏向于欧美国家的，为什么呢？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

You just said that you would prefer western countries, why?

202

Duì, mǔyǔ shì Yīngyǔ de.

对，母语是英语的。

Right. Countries that speak English.

203

Yīnwèi wǒmen cóngxiǎo... kěnéng gēn wǒmen de xuéxí jīnglì yǒuguān ba.

因为我们从小... 可能跟我们的学习经历有关吧。

Because from a young age, we... It might be related to our learning experience.

204

Wǒmen cóngxiǎo dōu xué English, wǒmen yě shuō...

我们从小都学 English，我们也说...

We start learning English from a very young age, we...

205

jiùshì néng jiēchù de yě zhǔyào jiùshì yīngyǔ, suǒyǐ wǒ xīwàng wǒmen de...

就是能接触的也主要就是英语，所以我希望我们的...

The main language we are exposed to is English, so I hope that we...

206

zìjǐ xuéxí de dōngxi néng dédào yìngyòng ba,

自己学习的东西能得到应用吧，

What we learn can be used

207

néng gēn tāmen jìnxíng jiāoliú.

能跟他们进行交流。

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

and we can communicate with them.

208

Yě méiyǒu shuō zuì bùnéng jiēshòu, dànshì kěnéng shì shuō...

也没有说最不能接受，但是可能是说...

I wouldn't say that there is one that is the most unacceptable, but perhaps...

209

wǒ kěnéng huì cèzhòng yú xǐhuan jiāowǎng xīfāng a,

我可能会侧重于喜欢交往西方啊，

I might prefer dating westerners

210

xiàng Rìběn zhè yī lèi de rényuán bǐjiào duō.

像日本这一类的人员比较多。

and Japanese.

211

Bǐrú shuō xiàng nǐ shuō shénme Yìndù dehuà nàzhǒng a,

比如说像你说什么印度的话那种啊，

For example, if you're talking about Indians

212

huò shì Fēizhōu a nàzhǒng kěnéng...

或是非洲啊那种可能...

or Africans, these might be...

213

bìng bùshì shuō duì tāmen yǒu qíshì, dànshì kěnéng jiùshìshuō...

并不是说对他们有歧视，但是可能就是说...

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

It's not that I discriminate against them, but perhaps...

214

cóng yīxiē mínzú wénhuà shàng,

从一些民族文化上，

Some (aspects) of their culture

215

kěnéng wǒ zànshí kěnéng méi nàme róngyì jiēshòu. Duì...

可能我暂时可能没那么容易接受。对...

might not be easy for me to accept at the moment.

216

Yīnggāi shì Měiguó ba.

应该是美国吧。

Probably, (I can't accept) America.

217

Nǐ bùnéng jiēshòu Měiguórén? | Duì a!

你不能接受美国人？ | 对啊！

You can't accept Americans? | Right.

218

Wèishénme?

为什么？

Why?

219

Yīnwèi juéde Měiguó de yǒudiǎn tài zìdà le.

因为觉得美国的有点太自大了。

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Because I feel that Americans are a little arrogant.

220

Yīnggāi shì Èluósī ba.

应该是俄罗斯吧。

Probably, Russia.

221

Èluósī? | Duì! Èluósī

俄罗斯? | 对! 俄罗斯

Russia? | Yes, Russia.

222

Wèishénme?

为什么?

Why?

223

Yīnwèi zhīqián yǒu rènshi yīxiē Èluósī de péngyou,

因为之前有认识一些俄罗斯的朋友,

Because I met some Russians before

224

jiù juéde nàxiē rén bùshì tèbié de... nice

就觉得那些人不是特别地... nice

and I felt that they were not very... nice.

225

Yǒu méiyǒu zuì bùnéng jiēshòu de guójiā?

有没有最不能接受的国家?

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Any country that is the most unacceptable?

226

Bùnéng jiēshòu... Rìběn!

不能接受... 日本!

Unacceptable... Japan!

227

Rìběn? Wèishénme ne?

日本? 为什么呢?

Japan? Why?

228

Gǎnjué hǎoxiàng gēn tāmen zàiyìqǐ dehuà,

感觉好像跟她们在一起的话,

I feel that when I am with (a Japanese girl),

229

dōu yǒu yīzhǒng zuì'è gǎn na.

都有一种罪恶感哪。

I will have a sense of guilt.

230

Shénme zuì'è gǎn?

什么罪恶感?

What kind of guilt?

231

Nǎ tiān bù zhīdào hǎoxiàng... yùdào pāipiàn chūlái de nǚpéngyou,

哪天不知道好像... 遇到拍片出来的女朋友,

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

One day, if I meet a girlfriend that was in the film industry,

232

zěnmébàn a?

怎么办啊?

what should I do?

233

Pāi shénme piàn?

拍什么片?

What kind of film?

234

Pāi shénme piàn, nǐ zìjǐ cāi yīxià lo!

拍什么片，你自己猜一下咯!

What kind of film? You figure it out yourself!

235

Yǒu méiyǒu bùnéng jiēshòu de?

有没有不能接受的?

Any (country) you can't accept?

236

Yǒu ba, tài hēi de wǒ yě bùnéng jiēshòu.

有吧，太黑的我也不能接受。

Yes. If they're too black, I can't accept them.

237

Jiùshì gèrén piānhào pífū shāowēi bái yīdiǎn de ma? | A... duì

就是个人偏好皮肤稍微白一点的吗? | 啊... 对

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

You personally prefer whiter skin? | Ah... yes.

238

Nǐ zuì bùxiǎng gēn nǎge guójiā de rén jiāowǎng?

你最不想跟哪个国家的人交往？

People from which country do you want to date the least?

239

Zhège méishénme bù xǐhuan, méiyǒu shénme zhǒngzú qíshì

这个没什么不喜欢，没有什么种族歧视

There isn't one that I don't like. I have no discrimination against any race.

240

rén dōu shì xiānghù zūnzhòng de, shì ba?

人都是相互尊重的，是吧？

People should respect each other, right?

241

Jiù dōu kěyǐ, shì ma? | Dōu kěyǐ

就都可以，是吗？ | 都可以

So, anyone is okay? | Yes.

242

Yǒu méiyǒu zuì bùnéng jiēshòu de?

有没有最不能接受的？

Is there any (country) that is the most unacceptable?

243

E... zuì bùnéng jiēshòu de ya?

呃... 最不能接受的呀？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Eh... The most unacceptable?

244

Yě hái hǎo ba, jiù yǔyán méiyǒu zhàng'ài jiù kěyǐ le.

也还好吧，就语言没有障碍就可以了。

It's alright as long as there isn't a language barrier.

245

Nǐ huì jiǎng Déyǔ ma?

你会讲德语吗？

Can you speak German?

246

Wǒ bù huì, wǒ gēn wǒ bàba jiǎng Yīngyǔ.

我不会，我跟我爸爸讲英语。

No, I speak English with my dad.

247

Jiǎrú nǐ xiànzài yǒu yī gè wàiguó nǚ péngyou,

假如你现在有一个外国女朋友，

If you had a foreign girlfriend now,

248

nǐ juéde nǐ de péngyou hé jiārén huì shì shénmeyàng de fǎnyìng?

你觉得你的朋友和家人会是什么样的反应？

what reaction do you think your friends and family would have?

249

Wǒ bà mā juéde hěn... hěn jīngyà ba.

我爸妈觉得很... 很惊讶吧。

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

My parents would feel very... probably very surprised.

250

Ránhòu wǒ de péngyou jiùshì hěn... jiùshìshuō...

然后我的朋友就是很... 就是说...

And my friends would be very...

251

en... bù zhīdào! Zhège bù zhīdào.

嗯... 不知道！这个不知道。

En... I don't know! This, I don't know.

252

Nǐ juéde tāmen huì xiànmù nǐ ma? háishi...

你觉得他们会羡慕你吗？还是...

Do you think they will envy you? Or...

253

Yīnggāi huì ba.

应该会吧。

Probably.

254

Nǐ de fùmǔ, nǐ juéde tā huì jiēshòu ma?

你的父母，你觉得他会接受吗？

Do you think your parents will accept that?

255

Kěnéng bùhuì jiēshòu,

可能不会接受，

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Probably not.

256

dànshì wǒ huì tōngguò zìjǐ de nǚlì ràng tāmen jiēshòu de,

但是我会通过自己的努力让他们接受的，

But I will try my best to make them accept it

257

rúguǒ wǒ bǐjiào xǐhuan nàge wàiguó nǚhái dehuà.

如果我比较喜欢那个外国女孩的话。

if I really like that foreign girl.

258

Nǐ ne?

你呢？

What about you?

259

Wǒ fùmǔ hěn kāimíng de, zěnyàng dōu jiēshòu de.

我父母很开明的，怎样都接受的。

My parents are very open-minded and they would accept anything.

260

Kěnéng huì yǒu yīdiǎn mēng, duì...

可能会有一点蒙，对...

Probably they would be a little confused.

261

dànshì dehuà yě méiyǒu qítā, wǒ gūji

但是的话也没有其它，我估计

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

But anything else, I guess....

262

yīnggāi méiyǒu qítā de dōngxi, duì

应该没有其它的东西，对

Probably, there wouldn't be anything else.

263

Nǐ gānggang shuō de "mēng",

你刚刚说的“蒙”，

You just said “meng”,

264

zhège zì nǐ néng bùnéng jiěshì yīxià shì shénme yìsi?

这个字你能不能解释一下是什么意思？

can you explain the meaning of this word?

265

Jiùshì jiālǐ fǎnzhèng xiànzài...

就是家里反正现在...

It's just that in my family, now...

266

mùqián wéizhǐ dōu méiyǒu guò zhèyàng de qíngkuàng chūxiàn,

目前为止都没有过这样的情况出现，

Up till now, this kind of situation has never occurred.

267

kěnéng shuō tūrán yīxià nǐ gēn jiālǐ rén shuō yǒu yī gè wàiguó nán péngyou,

可能说突然一下你跟家里人说有一个外国男朋友，

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

If I suddenly tell my family that I have a foreign boyfriend,

268

tāmen kěnéng huì mēng yīdiǎn, duì

他们可能会蒙一点，对

they might be a little confused.

269

Nǐ ne?

你呢？

What about you?

270

Wǒ péngyou kěndìng huì juéde hěn... jiù hěn shénqí!

我朋友肯定会觉得很... 就很神奇！

My friends would surely feel that it's very... very magical!

271

Nǐ jūrán huì yǒu yī gè wàiguó nán péngyou, zhèyàngzi

你居然会有一个外国男朋友，这样子

"You actually have a foreign boyfriend?!" Like this.

272

ránhòu jiā lǐmiàn de rén dehuà yīnggāi huì mán fǎnduì de ba,

然后家里面的人的话应该会蛮反对的吧，

And my family probably will be pretty much against it

273

juéde yīnggāi tài yuǎn le!

觉得应该太远了！

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

because they might feel it's too far away!

274

Kuàguó āi!

跨国哎！

International!

275

Yòu méi ràng nǐ jià guòqu!

又没让你嫁过去！

Nobody asks you to marry (to go to a foreign land)!

276

Nà rúguǒ shì bǐjiào jìn de guójiā ne?

那如果是比较近的国家呢？

So, what if it's a country that is nearby?

277

Bǐrú shuō Rìběn a, Hánguó a, ránhòu zuì jìn de guójiā

比如说日本啊，韩国啊，然后最近的国家

For example, Japan, South Korea and other nearby countries.

278

Bìjìng dōu kuàguó le, dōu mán yuǎn de ma.

毕竟都跨国了，都蛮远的嘛。

After all, it's international and it's still far away.

279

Kuà shěng xiànzài dōu fǎnduì,

跨省现在都反对，

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

(Our parents) are against us (dating someone) outside our province,

280

bié shuō kuàguó le!

别说跨国了!

let alone other countries!

281

Yīnggāi gāng kāishǐ bù jiēshòu ba.

应该刚开始不接受吧。

Probably at the beginning, they wouldn't accept it.

282

Hòumian huì jiēshòu ma? nǐ juéde

后面会接受吗? 你觉得

Would they accept it later, you think?

283

Xiāngchǔ yīnggāi... gè fāngmiàn hǎo a, xiàoshùn a nàxiē

相处应该... 各方面好啊, 孝顺啊那些

It we get along... Everything is good, (she is) filial and so on,

284

yīnggāi dōu huì jiēshòu de.

应该都会接受的。

they should be okay with it.

285

Jiǎrú nǐ xiànzài yǒu yī gè wàiguó nán péngyou,

假如你现在有一个外国男朋友,

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

If you have a foreign boyfriend now,

286

nǐ juéde nǐ de jiārén hé péngyou huì yǒu shénmeyàng de yī gè fǎnyìng?

你觉得你的家人和朋友会有什么样的一个反应?

what reaction do you think your family and friends would have?

287

Méiyǒu a, wǒ juéde... kěnéng huì yǒudiǎn hěn chàyì éryǐ.

没有啊, 我觉得... 可能会有点很诧异而已。

No, I feel... They might be a little astonished and that's all

288

Xiànzài hái zài gāozhōng jiù tán péngyou!

现在还在高中就谈朋友!

because we're still in high school, and we're dating!

289

Nǐ hái shì gāozhōng xuéshēng ma? | Duì a!

你还是高中学生吗? | 对啊!

You are still a high school student? | Yes.

290

Hǎo niánqīng o! Nǐ ne?

好年轻哦! 你呢?

So young! And you?

291

Wǒ gēn tā shì yī jiè de.

我跟她是一届的。

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

I am at the same (school) year as she is.

292

Nà jiǎrú jiùshì bùshì xiànzài,

那假如就是不是现在，

So, what if it is not now,

293

bǐrú shuō nǐ wèilái dào le èrshí duō suì de shíhou ne?

比如说你未来到了二十岁多的时候呢？

for example, when you're over 20 years old?

294

Zhège kěnéng... wǒ juéde wǒ bànmā bùhuì fǎnduì lo.

这个可能... 我觉得我爸妈不会反对咯。

This probably... I don't think my parents will object to it.

295

Bìjìng... kěnéng huì yǒudiǎn dānxīn wǒ ba

毕竟... 可能会有点担心我吧

After all... They might be a little worried about me

296

bìjìng rúguǒ yào jià dào zhème yuǎn de dìfang qù, duì ba?

毕竟如果要嫁到这么远的地方去，对吧？

because after all, I am going to marry to go to such a far away place, right?

297

Nà nǐ juéde nǐ de jiārén ne? huì yǒu shénmeyàng de fǎnyìng?

那你觉得你的家人呢？会有什么样的反应？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

In your opinion, how would your family react to this?

298

Wǒ juéde wǒ duōbàn huì bèi wǒ gē xiào ba.

我觉得我多半会被我哥笑吧。

I think that it's very likely that my older brother would make fun of me.

299

Huì xiào nǐ? Wèishénme?

会笑你？为什么？

Make fun of you? Why?

300

Duì! Tā lǎoshi shuō,

对！他老是说，

Right! He always says:

301

tā shuō: "Nǐ zěnmē zhǎngde zhème chǒu a!" ránhòu...

他说：“你怎么长得这么丑啊！”然后...

"Why do you look so ugly!" And...

302

Méiyǒu ba!

没有吧！

No, you're not!

303

Jiù tā huì jīngcháng huì zhèyàngzi xiào wǒ ma, ránhòu...

他就会经常会这样子笑我嘛，然后...

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

He would just often make fun of me like this and...

304

Dǎjī nǐ, shì ba? | Duì!

打击你，是吧？ | 对！

(Jokingly) put you down? | Right!

305

Ránhòu rúguǒ wǒ yàoshì zhǎo yī wàiguó de, tā kěndìng huì hěn...

然后如果我要是找个外国的，他肯定会很...

And if I find a foreign guy, he surely will be very...

306

Jiùshì nàzhǒng hěn jīngyà de ba.

就是那种很惊讶的吧。

Very surprised, probably.

307

Zhè yīnggāi méiyǒu jiǎrú.

这应该没有假如。

There is no such "if".

308

Jiùshì wànyī nǐ xiǎngxiàng... fāhuī yīxià nǐ de xiǎngxiàng lì ma!

就是万一你想象... 发挥一下你的想象力嘛！

It's just if... use your imagination for a second!

309

Zhè yīnggāi méiyǒu jiǎrú!

这应该没有假如！

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Probably, there wouldn't be such "if"!

310

Wǒ juéde tāmen huì jiēshòu ba.

我觉得他们会接受吧。

I think they would accept it.

311

Huì jiēshòu? | Yīnwèi... duì!

会接受? | 因为... 对!

They would? | Because... Yes!

312

Wǒ juéde wǒ jiārén yīzhí dōu hěn zhīchí wǒ de gèzhǒng zuòfǎ,

我觉得我家人一直都很支持我的各种做法，

I feel that since my family has always been supportive of what I do,

313

bāokuò sòng wǒ chūguó, suǒyǐ wǒ juéde tāmen shì kěyǐ jiēshòu zhège.

包括送我出国，所以我觉得他们是可以接受这个。

including sending me overseas (for studying), they can accept this.

314

Nǐ juéde nǐ de péngyou huì duì nǐ shuō shénme?

你觉得你的朋友会对你说什么?

What would your friends say to you?

315

Yīnggāi bùhuì shuō shénme ba.

应该不会说什么吧。

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Probably, they wouldn't say much.

316

Yīnwèi wǒ yǒu hěn duō péngyou, tāmen nán péngyou...

因为我有很多朋友，她们男朋友...

Because I have many friends whose boyfriend, ...

317

jiùshì zài Měiguó nàbiān de,

就是在美国那边的，

I mean (Chinese friends) I have in the U.S,

318

yě yǒuyīxiē shì wàiguórén, suǒyǐ...

也有一些是外国人，所以...

some of their boyfriends are foreigners. So...

319

Wǒ juéde tāmen huì wèi wǒ zìháo ba,

我觉得他们会为我自豪吧，

I think they would be proud of me

320

yīnwèi jiāo yī gè wàiguó nǚ péngyou, wǒ juéde tǐng liǎobuqǐ de.

因为交一个外国女朋友，我觉得挺了不起的。

because having a foreign girlfriend, I feel is pretty awesome.

321

Nǐ jiārén huì jiēshòu ma?

你家人会接受吗？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Would your family accept this?

322

Kěnéng huì, dànshì wǒ bù quèdìng.

可能会，但是我不确定。

Probably, yes. But I am not sure.

323

Yīnggāi huì ba.

应该会吧。

Probably, they would.

324

Nǐ ne?

你呢？

What about you?

325

Yīnggāi dōu huì zhīchí wǒ de.

应该都会支持我的。

Probably, they would support me.

326

Nǐ juéde nǐ péngyou huì shì shénme fǎnyìng?

你觉得你朋友会是什么反应？

What reaction do you think your friends would have?

327

Wǒ péngyou dehuà kěnéng huì juéde...

我朋友的话可能会觉得...

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

My friends might feel...

328

Hěn kù! | Duì! Hěn kù!

很酷! | 对, 很酷!

Very cool! | Right, very cool!

329

Kěnéng wǒ... huì juéde wǒ bǐjiào lihai ba.

可能我... 会觉得我比较厉害吧。

Probably, they would think that I am awesome.

330

Tāmen kěndìng huì shǒuxiān shì hěn jīngyà,

他们肯定会首先是很惊讶,

They would surely be surprised at first

331

yīnwèi bìjìng wǒmen shì Zhōngguó rén,

因为毕竟我们是中国人,

because after all, we're Chinese

332

hé báirén hǎoxiàng zhèzhǒng de jiāowǎng hé hūnyīn dōu fēicháng de...

和白人好像这种的交往和婚姻都非常地...

and relationships between us and white people are very...

333

xiànzài dāngrán yuèláiyuè duō le,

现在当然越来越多了,

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Of course, there is more and more now.

334

zài yǐqián shì bǐjiào shǎo yě hěn nán xiǎngxiàng.

在以前是比较少也很难想象。

In the past, it was very rare and hard to imagine.

335

Dàn yě shuōmíng wǒmen Zhōngguó de jīngjì wénhuà

但也说明我们中国的经济文化

But this also proves that China's financial and cultural (influences)

336

yuèláiyuè qiángdà le.

越来越强大了。

are getting stronger and stronger.

337

Jiǎrú nǐ xiànzài yǒu yī gè wàiguó de nǚpéngyou,

假如你现在有一个外国的女朋友，

If you had a foreign girlfriend now,

338

nǐ juéde nǐ de jiārén hé péngyou huì shì shénmeyàng de fǎnyìng?

你觉得你的家人和朋友会是什么样的反应？

what reaction do you think your family and friends would have?

339

Tā yīnggāi hěn kāixīn na!

他应该很开心呐！

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

(They) should be happy!

340

Wèishénme ne?

为什么呢?

Why?

341

Yīnwèi wǒ zhōngyú yǒu nǚpéngyou le ma!

因为我终于有女朋友了嘛!

Because I finally got a girlfriend!

342

Nà mùqián zài Zhōngguó ne, hǎoxiàng wǒmen jīngcháng kàn dào de

那目前在中国呢，好像我们经常看到的

Currently, in China, it seems that we often see

343

dōu shì wàiguó xiǎohuǒzi gēn Zhōngguó xiǎo gūniang zài yīqǐ,

都是外国小伙子跟中国小姑娘在一起，

a foreign guy being with a Chinese girl.

344

dàn hěn shǎo kàn dào yǒu Zhōngguó nánháizi

但很少看到有中国男孩子

But we rarely see Chinese guys

345

gēn wàiguó nǚháizi zài yīqǐ jiāowǎng, nǐ juéde...

跟外国女孩子在一起交往，你觉得...

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

dating foreign girls, you think...

346

Nǐmen shì zěnmē kàndài zhège xiànxàng de?

你们是怎么看待这个现象的？

What do you think about this phenomenon?

347

Wǒ juéde ba, wàiguó nánhái bǐjiào shuō shì fàng de kāi,

我觉得吧，外国男孩比较说是放得开，

I think that (it's because) foreign guys are more open,

348

dàn wǒmen Zhōngguó nánháizi bǐjiào miǎntiǎn ba,

但我们中国男孩子比较腼腆吧，

but our Chinese guys are shy.

349

jiùshìshuō bùshì nàme...

就是说不是那么...

So, they're not very...

350

Kāifàng? | Duì!

开放? | 对!

Open? | Right!

351

Nǐ shì miǎntiǎn xíng de ma?

你是腼腆型的吗？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Are you the shy type?

352

Chàbuduō ba, suànshì ba.

差不多吧，算是吧。

More or less.

353

Dàn nǐ gānggang shuō de wàiguórén kāifàng,

但你刚刚说的外国人开放，

But when you say that foreigners are open,

354

zhèlǐ zhǐ... zhèlǐ bāokuò Hánguó, Rìběn děng dōngnányà de guójiā ma?

这里指... 这里包括韩国、日本等东南亚的国家吗？

do you include Southeast Asian countries like South Korea and Japan?

355

Suànshì bāokuò ba.

算是包括吧。

Yes, I probably do.

356

Nǐ juéde jiù Rìběn gēn Hánguó zhèxiē guójiā de rén

你觉得就日本跟韩国这些国家的人

You think that Japanese and South Koreans

357

yě gēn wǒmen bù yīyàng, shì ma?

也跟我们不一样，是吗？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

are also different from us, right?

358

Wǒ juéde yīyàng a!

我觉得一样啊！

I think we are the same!

359

Shìbùshì?

是不是？

Right?

360

Wǒ juéde dōu miǎntiǎn a.

我觉得都腼腆啊。

I think that they're (also) shy.

361

Dōu miǎntiǎn, shì ba?

都腼腆，是吧？

Also shy?

362

Duì a! Jiù xīfāng ba.

对啊！就西方吧。

Right! Just westerners (are open).

363

Mùqián zài Zhōngguó, hǎoxiàng wǒmen jīngcháng kàndào de

目前在中国，好像我们经常看到的

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Currently in China, it seems that we often see

364

dōu shì wàiguó shuài xiǎohuǒ gēn Zhōngguó xiǎo gūniang zài yīqǐ jiāowǎng,

都是外国帅小伙跟中国小姑娘在一起交往，

foreign guys dating Chinese girls,

365

dànshì hěn shǎo kàndào Zhōngguó nánshēng gēn wàiguó nǚháizi, shìbùshì?

但是很少看到中国男生跟外国女孩子，是不是？

but very rarely see Chinese guys with foreign girls, right?

366

Nàme nǐmen shì zěnmē kàndài zhège xiànxàng de?

那么你们是怎么看待这个现象的？

What do you think about this phenomenon?

367

Yīnwèi wǒ liǎojiě dào dōngběi nàbiān

因为我了解到东北那边

I know that in the northeast part (of China),

368

bùshì tǐng duō Èluósī de měinǚ jià guòlái ma?

不是挺多俄罗斯的美女嫁过来吗？

there is quite a lot of Russian girls marrying (Chinese guys), right?

369

Hái bù yào jiàzhuang de, bùshì ma?

还不要嫁妆的，不是吗？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

They don't even require a dowry, you know?

370

Ó, shì ma? | Duì a!

哦，是吗？ | 对啊！

Oh, yeah? | Yes!

371

Zhège hái méiyǒu tīngshuō.

这个还没有听说。

I haven't heard of this.

372

Tīngshuō guò, bùyào jiàzhuang, ránhòu yě tèbié piàoliang!

听说过，不要嫁妆，然后也特别漂亮！

I heard that they don't need dowry and they're also very beautiful!

373

Ránhòu Zhōngguó xiǎohuǒ hái yībān bān de nàzhǒng. duì...

然后中国小伙还一般般的那种。对...

And, the Chinese guys are the so-so type.

374

Kěnéng shì nánshēng bù tài zhǔdòng ba.

可能是男生不太主动吧。

Maybe (because) guys do not take the initiative.

375

Nǐ shì shuō wǒmen Zhōngguó de nánshēng bù tài zhǔdòng, shì ma?

你是说我们中国的男生不太主动，是吗？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

You mean Chinese guys do not take the initiative, right?

376

Duì a! Bùrán wǒmen Zhōngguó nánshēng Yīngyǔ bùtài hǎo.

对啊！不然我们中国男生英语不太好。

Right! Or Chinese guys' English is not very good.

377

Nǐ juéde nǐ shì shǔyú zhǔdòng xíng de háishi bèidòng xíng?

你觉得你是属于主动型的还是被动型？

In your opinion, are you the aggressive or the passive type?

378

Wǒ a? Wǒ shǔyú gāngà xíng de.

我啊？我属于尴尬型的。

Me? I belong to the awkward type.

379

Shénme jiào gāngà xíng?

什么叫尴尬型？

What is the awkward type?

380

Jiùshì nàzhǒng bùhuì zhǔdòng, yòu xiǎng zhǔdòng nàzhǒng.

就是那种不会主动，又想主动那种。

It's the type that won't take the initiative, but wants to.

381

Kěnéng shì nǚháizi hàoqíxīn bǐjiào zhòng ba, shì ba?

可能是女孩子好奇心比较重吧，是吧？

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Maybe (because) girls have more curiosity.

382

Nà nánháizi... nǐmen méiyǒu hàoqíxīn ma?

那男孩子... 你们没有好奇心吗?

So guys.... you guys don't have curiosity?

383

Dànshì wǒmen... wǒ gèrén xiǎngfǎ dehuà jiùshì

但是我们... 我个人想法的话就是

But we... My personal thinking is that

384

wǒ bù xǐhuan nàge lèixíng a! Shì ba?

我不喜欢那个类型啊! 是吧?

I don't like that type (foreigners)! Right?

385

Suǒyǐ nǐ juéde kěnéng yǒuxiē nánháizi yě bùshì tèbié xǐhuan wàiguó de,

所以你觉得可能有些男孩子也不是特别喜欢外国的,

So, you think that perhaps, some Chinese guys don't like foreign girls,

386

jiù bǐjiào xǐhuan zhōngguó nǚháizi.

就比较喜欢中国女孩子。

but prefer Chinese girls?

387

Kěnéng shì ba, zhè zhǐnéng shì yīzhǒng kěnéng, shì ba?

可能是吧, 这只能是一种可能, 是吧?

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Probably. This is just a possibility, right?

388

Kàn gèrén xǐhào ba, zhèzhǒng dōngxi | Duì a!

看个人喜好吧，这种东西 | 对啊！

This kind of thing depends on personal preferences. | Right!

389

Nǐ shì juéde Zhōngguó de nánháizi bùshì tèbié xǐhuan wàiguó nǚshēng ma?

你是觉得中国的男孩子不是特别喜欢外国女生吗？

So, you think that Chinese guys don't like foreign girls very much?

390

Yě bùshì zhème shuō.

也不是这么说。

That's not it.

391

Jiù... yào zěnmé shuō ne?

就... 要怎么说呢？

It's just... how should I say this?

392

Nǐ juéde wèishénme, jiùshì nǎ fāngmiàn...

你觉得为什么，就是哪方面...

Why do you think... which aspects...

393

shì yīnwèi wénhuà de chāyì a,

是因为文化的差异啊，

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Is it because of cultural differences,

394

háishi wǒmen Zhōngguó de nánháizi xìnggé wèntí a, háishi zěnmeyàng?

还是我们中国的男孩子性格问题啊，还是怎么样？

or the problem of Chinese guys' personality, or what?

395

Wǒ zěnmē zhīdào?! Wǒ yòu bùshì nán de!

我怎么知道？！我又不是男的！

How would I know? I am not a guy!

396

Jiù nǐ de yìjiàn ma!

就你的意见嘛！

Just (talk about) your opinion

397

Nǐ zìjǐ gǎnjué ma!

你自己感觉嘛！

and your own feeling!

398

Bù zhīdào.

不知道。

I don't know.

399

Zhōngguó nánshēng bǐjiào bùhuì biǎodá ba.

中国男生比较不会表达吧。

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Probably (because) Chinese guys can't express themselves well.

400

Kěnéng, duì!

可能，对！

Probably!

401

Suǒyǐ nǐ juéde wàiguó nǚshēng kěnéng bù tài xǐhuan zhèzhǒng?

所以你觉得外国女生可能不太喜欢这种？

So, you feel that foreign girls might not like this type?

402

Duì a! Yīnggāi shì ba, wǒ juéde

对啊！应该是吧，我觉得

Right! Probably, I think.

403

Nǐ juéde yīnggāi shì zhège yuányīn a? | Duì a!

你觉得应该是这个原因啊？ | 对啊！

You think that might be the reason? | Right!

404

Hǎo de, xièxie!

好的，谢谢！

Okay, thank you!

405

Shǒuxiān ne, wǒ shì juéde jiù fēn yī gè jiātíng de yī gè yǐngxiǎng,

首先呢，我是觉得就分一个家庭的一个影响，

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

First of all, I think that it is due to influence from their family.

406

Zhōngguó de nánxìng wǒ rènwéi xiāngduì lái shuō bǐjiào chuántǒng,

中国的男性我认为相对来说比较传统，

Chinese men, I think are relatively more traditional

407

yīnwèi tāmen shòu fùmǔ de yālì bǐjiào dà,

因为他们受父母的压力比较大，

because they get more pressure from their parents.

408

yīnwèi fùmǔ dehuà háishi xīwàng

因为父母的话还是希望

Because their parents might want him

409

qǐ yī gè tā bǐjiào róngyì jiāoliú de,

娶一个他比较容易交流的，

to marry somebody they can easily communicate with.

Note: In China, the man's parents usually live with the married couple, and so the wife needs to deal with the man's family every day.

410

jiùshìshuō tā de xífù, duì duì!

就是说他的媳妇，对对！

I mean their daughter-in-law.

411

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Nà nǚxìng dehuà, yīnwèi wǒmen jiùshìshuō jià chūqù ma,

那女性的话，因为我们就是说嫁出去嘛，

Regarding women, since we marry into someone else's family,

412

ránhòu fùmǔ xiāngduì láishuō, tā kěnéng yě huì fǎnduì,

然后父母相对来说，他可能也会反对，

parents might still object to it,

413

dànshì tā... rúguǒ tā nǚ'ér zhēnxīn xǐhuan dehuà,

但是他... 如果他女儿真心喜欢的话，

but if the daughter really likes (the foreigner),

414

tā hái shì huì zhīchí.

他还是会支持。

they will still support her (because they don't have to live with the foreigner.)

415

Zài Zhōngguó ne yǒu yī gè xiànxàng,

在中国呢有一个现象，

In China, there is a phenomenon

416

jiùshì hěn duō xiàng zhèzhǒng kuàguó liàn ne,

就是很多像这种跨国恋呢，

that many international relationships,

417

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

tōngcháng dōu shì wàiguó de nánshēng gēn Zhōngguó de nǚháizi zài yīqǐ,
通常都是外国的男生跟中国的女孩子在一起，
are usually between foreign guys and Chinese girls,

418

dàn hěn shǎo yǒu fǎnguólái de, nǐ juéde shì shénme yuányīn ne?
但很少有反过来的，你觉得是什么原因呢？
but very rarely the opposite, why do you think this is?

419

Wǒ juéde shì xìngbié yuányīn.
我觉得是性别原因。
I think that it's related to gender.

420

Jiùshì yīnwèi shíjìshàng dàjiā duì nánshēng de qīdài dōu shì...
就是因为实际上大家对男生的期待都是...
Because in fact, people's expectation of men are...

421

jiùshì bǐjiào nánxìnghuà, bǐjiào "man" de nàzhǒng lèixíng,
就是比较男性化，比较 "man" 的那种类型，
is to be more masculine and manly.

422

dànshì wǒ juéde kěnéng wàiguó nǚshēng
但是我觉得可能外国女生
But I feel that probably foreign women

423

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

huì duì nánxìng de zhège qīdài huì gèng gāo yīxiē,

会对男性的这个期待会更高一些，

would have even higher expectation of men (to be manly)

424

jiùshì kěnéng tāmen huì juéde yàzhōu nánxìng

就是可能她们会觉得亚洲男性

and they might feel that Asian men

425

bùfúhé tāmen duì nánxìng de zhège expectation,

不符合她们对男性的这个 expectation,

do not meet their expectations.

426

dànshì kěnéng yàzhōu nǚshēng jiù huì juéde wàiguó nǚshēng...

但是可能亚洲女生就会觉得外国女生...

But perhaps, Asian women will feel that foreign girls... (misspoke)

427

wàiguó nánshēng huì bǐ Zhōngguó nánshēng yào gèng masculine yīdiǎn,

外国男生会比中国男生要更 masculine 一点，

foreign guys are more masculine than Chinese guys.

428

suǒyǐ jiù huì... | Jiù gèng yǒu nánrén wèi yīdiǎn?

所以就会... | 就更有男人味一点？

So... | They're more manly?

429

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Duì duì! Suǒyǐ jiù kěnéng huì xǐhuan nà yàng de lèixíng ba.

对对！所以就可能会喜欢那样的类型吧。

Right! So, they might like that type of guy.

430

Zhōngguó de nánshēng bǐjiào hàixiū, bǐjiào nèixiàng.

中国的男生比较害羞，比较内向。

Chinese guys are shy and reserved.

431

Nǐ shǔyú hàixiū xíng ma?

你属于害羞型吗？

Are you the shy type?

432

Wǒ shì yǒu yīdiǎn, yīdiǎn...

我是有一点，一点...

I am a little.

433

Dànshì méiyǒu... pǔtōng, zhèngcháng

但是没有... 普通，正常

But not... I am normal.

434

Suǒyǐ nǐ juéde shì yīnwèi gèxìng de wèntí?

所以你觉得是因为个性的问题？

So, you think it's the problem of personality?

435

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Duì! Jiùshì bǐjiào nèixiàng.

对！就是比较内向。

Right! (Chinese guys) are more reserved.

436

Nǐ juéde ne?

你觉得呢？

What do you think?

437

Wǒ juéde yīnggāi shì wàiguó nǚshēng bù xǐhuan yàzhōu rén ba.

我觉得应该是外国女生不喜欢亚洲人吧。

I think it might be because foreign girls don't like Asian (men).

438

Zhège a? Wǒ juéde yīnggāi shì dìyù xìngzhì ba.

这个啊？我觉得应该是地域性质吧。

This? I think it might (differ) from area to area.

439

Yīnwèi zài guówài háishi hěn duō

因为在国外还是很多

Because overseas, there are still many

440

Zhōngguó de nánhái gēn wàiguó nǚháizi jiāowǎng,

中国的男孩跟外国女孩子交往，

Chinese guys that date foreign girls.

441

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

zhǐshì shuō zài guónèi kěnéng jiàn de bǐjiào shǎo éryǐ.

只是说在国内可能见得比较少而已。

It's just rarely seen in China.

442

Wèishénme ne? Wèishénme zài...

为什么呢？为什么在...

Why? Why in...

443

Jiùshì zài guónèi wèishénme shǎo ne?

就是在国内为什么少呢？

Why is it rare in China?

444

Dànshì zài guónèi wǒmen yě jīngcháng kàndào

但是在国内我们也经常看到

But in China, we often see

445

nǚháizi gēn wàiguórén zài yìqǐ a.

女孩子跟外国人在一起啊。

Chinese girls with foreign guys.

446

Zhège hěn nán jiǎng āi, kěnéng tāmen bù xǐhuan ba!

这个很难讲哎，可能他们不喜欢吧！

This is hard to say! Maybe they don't like (foreign girls)!

447

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Jiùshì hùxiāng bù láidiàn?

就是互相不来电？

They're not attracted to each other?

448

Duì a! Kěnéng bù láidiàn ba!

对啊！可能不来电吧！

Right! Maybe so.

449

Bùrán dehuà, nà wèishénme tā bù gēn tā zài yīkuài?

不然的话，那为什么他不跟她在一块？

Otherwise, why wouldn't (Chinese guys) be with (foreign girls)?

450

Yǒuyīxiē kěnéng nánháizi, jiùshì guórén ma,

有一些可能男孩子，就是国人嘛，

Probably (because) some Chinese guys

451

juéde kěnéng huì hàixiū, huì duō yīdiǎn,

觉得可能会害羞，会多一点，

are shy and there are a lot of (this type).

452

érqiě méiyǒu yīdìng de Yīngyǔ jīchǔ,

而且没有一定的英语基础，

Also, without some English foundation

453

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

tā kěndìng yě bùhuì qù gēn nàxiē wàiguó nǚháizi dāshàn.

他肯定也不会去跟那些外国女孩子搭讪。

they surely won't talk to foreign girls.

454

Zhè yě shì yīdiǎn.

这也是一点。

This is also one reason.

455

Kěnéng wàiguó nǚháizi kěnéng gèng xǐhuan Ōuměi a,

可能外国女孩子可能更喜欢欧美啊，

Foreign girls might prefer western (men)

456

Ōuměi nàzhǒng rénzhǒng bǐjiào gāodà a, jiànzhuàng a,

欧美那种人种比较高啊，健壮啊，

because they're physically big and strong.

457

zhè shì de wǒ gèrén lǐjiě a.

这是我的个人理解啊。

This is just my personal understanding.

458

Érqiě kěnéng hái cúnzài hěn duō wénhuà hé yǔyán shàng de chāyì,

而且可能还存在很多文化和语言上的差异，

Also, there might be some cultural and language differences,

459

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

bāokuò zōngjiào xìnyǎng kěnéng dōu yǒu hěn duō nàzhǒng chāyì,
包括宗教信仰可能都有很多那种差异,
and differences in religion

460

suǒyǐ dàilái le zhèyàng de yī gè jiéguǒ.
所以带来了这样的一个结果。
which results in this (phenomenon).

461

Wèishénme ya?
为什么呀?
Why?

462

Nǐ juéde shénme yuányīn dǎozhì zhège xiànxàng ne?
你觉得什么原因导致这个现象呢?
What reasons led to this phenomenon, in your opinion?

463

Wǒ juéde Zhōngguó nánshēng kěnéng dōu bǐjiào hàixiū ba,
我觉得中国男生可能都比较害羞吧,
I think because Chinese guys are too shy

464

qù zhuī wàiguó de nǚshēng, duì
去追外国的女生，对
to pursue foreign girls.

465

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Jiù bùhuì qù zhuī?

就不会去追？

They won't do it?

466

Duì! Yīnwèi guówài de nánshēng xiāngduì huì bǐjiào zhǔdòng yīdiǎn, duì

对！因为国外的男生相对会比较主动一点，对

Right! Foreign guys are relatively more aggressive.

467

Suǒyǐ shuō wǒmen Zhōngguó rén kěnéng bù tài zhǔdòng.

所以说我们中国人可能不太主动。

So, it might be because Chinese (guys) are not aggressive.

468

Duì! Nánshēng duìyú wàiguó de nǚháizi tā kěnéng shì huì...

对！男生对于外国的女孩子他可能是会...

Right! With regard to foreign girls, Chinese guys might...

469

yīnwèi tā méiyǒu yī gè yǔyán nàge xíguàn,

因为他没有一个语言那个习惯，

Because they don't have the language (skill),

470

kěnéng Yīngyǔ huì bùtài hǎo,

可能英语会不太好，

their English might not be good

471

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

suǒyǐ tā huì kěnéng xiūsè yú qù zhǔdòng gēn biéren dāshàn.

所以他会可能羞涩于去主动跟别人搭讪。

and so they might be too shy to initiate the talk.

472

Dànshì dāshàn Zhōngguó nǚhái jiù bǐjiào duō le!

但是搭讪中国女孩就比较多啦！

But there is quite a lot of (foreign guys) that initiate talk with Chinese girls!

473

A... juéde shì dàxiǎo de yuányīn a!

啊... 觉得是大小的原因啊！

Ah... I think it's the reason of size!

474

Shénme dàxiǎo?

什么大小？

What size?

475

Dàxiǎo de yuányīn na!!

大小的原因呐！！

The size reason!!

476

Hǎo! Jīntiān de shìpín jiù dào zhèlǐ jiéshù.

好！今天的视频就到这里结束。

Okay! That's it for today.

477

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Nàme nǐmen duì yǐshàng de huídá yǒu shénme kànfǎ ne?

那么你们对以上的回答有什么看法呢？

So, what do you think about the answers that you heard in the interviews?

478

Huānyíng zài xiàmiàn liúyán tāolùn!

欢迎在下面留言讨论！

Leave us a comment below!

479

Rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà,

如果你喜欢这个视频的话，

If you like this video,

480

nà jiù qǐng gěi tā diǎn gè zàn,

那就请给它点个赞，

please give it a "like",

481

bìng yǔ nǐ de hǎoyǒu men fēnxiǎng.

并与你的好朋友们分享。

and share it with your friends.

482

Zhège shìpín de PDF wénjiàn kě zài mandarincorner.org shàng miǎnfèi xiàzǎi.

这个视频的 PDF 文件可在 mandarincorner.org 上免费下载。

This video's free PDF file can be downloaded at mandarincorner.org.

483

Would Chinese Consider Dating Foreigners? - Redux

Rúguǒ nǐ xǐhuan wǒmen píndào hé wǎngzhàn shàng de nèiróng,

如果你喜欢我们频道和网站上的内容，

If you like the content on our channel and website,

484

bìng xiǎng bāngzhù wǒmen jìxù tígōng zhèlèi nèiróng,

并想帮助我们继续提供这类内容，

and you'd like to help us continue providing it,

485

nàme qǐng kǎolǚ zài Patreon shàng zhīchí wǒmen

那么请考虑在 Patreon 上支持我们

please consider supporting us on Patreon

486

huò shǐyòng PayPal jìnxíng yīcìxìng juānzèng.

或使用 PayPal 进行一次性的捐赠。

or making a one-time donation through PayPal.

487

Zuìhòu, qǐng hái méiyǒu dìngyuè de rén dìngyuè wǒmen de píndào

最后，请还没有订阅的人订阅我们的频道

Finally, if you haven't subscribed to our channel, please subscribe!

488

Wǒmen xià qī zàijiàn!

我们下期再见！

See you next time!